



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



8397/08 (Presse 96)

(OR. en)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2863. zasedanje Sveta

Pravosodje in notranje zadeve

Luxembourg, 18. april 2008

Predsednik Dragutin Mate
slovenski minister za notranje zadeve
Lovro Šturm
slovenski minister za pravosodje

P R E S S E

Glavni rezultati Sveta

Svet je dosegel politični dogovor glede sklepa Sveta o Evropskem policijskem uradu, bolj znanem pod imenom Europol, ki bo postal agencija EU, financirana iz proračuna Skupnosti, in o statutu za njegovo osebje. S tem sklepom se bo razširil tudi obseg delovanja Europola, ki bo zajemal vse hude oblike čezmejnega kriminala. Europol bo tako lažje priskočil na pomoč državam članicam pri preiskovanju čezmejnega kriminala.

Dosežen je bil tudi politični dogovor o akcijskem načrtu EU o izboljšanju varovanja eksplozivov. Ta akcijski načrt je eden izmed vrste ukrepov, ki jih je novembra 2007 Komisija predlagala v okviru boja proti terorizmu. Namen načrta je izboljšati sledljivost eksplozivov v EU, denimo z vzpostavitvijo sistema opozarjanja v primeru kraje eksplozivov v državi članici.

Poleg tega je Svet sprejel splošni pristop glede okvirnega sklepa, katerega namen je v zakonodajo EU vključiti tri nove oblike kriminala: javno spodbujanje k terorističnim kaznivim dejanjem ter novačenje in usposabljanje za teroristične dejavnosti.

Svet je sprejel tudi sklep o pooblastitvi Komisije, da z Združenimi državami začne pogajanja o nekaterih pogojih za dostop do programa za odpravo vizumov.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	5
TOČKE RAZPRAVE	
MEŠANI ODBOR	7
SIS II	7
Vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU	8
Vizumska politika v državah Zahodnega Balkana	9
RAZŠIRITEV STATUSA REZIDENTA ZA DALJŠI ČAS NA UPRAVIČENCE DO MEDNARODNE ZAŠČITE	10
RAZPRAVE MED EU IN ZDA O PROGRAMU ZA ODPRAVO VIZUMOV: MANDAT KOMISIJI	11
NEZAKONITO PRISELJEVANJE V GRČIJI	12
EUROPOL	13
AKCIJSKI NAČRT EU ZA OKREPITEV VAROVANJA EKSPLOZIVOV	14
OKVIRNI SKLEP O SPREMEMBI OKVIRNEGA SKLEPA 2002/475/PNZ O BOJU PROTI TERORIZMU	15
KREPITEV PROCESNIH PRAVIC PRI SOJENJU "V NENAVZOČNOSTI"	16
OKREPITEV EUROJUSTA	17
EVROPSKO POGODBENO PRAVO	18
RAZNO	20

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

DRUGE ODOBRENE TOČKE*PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE*

–	Frontex - sodelovanje Švice in Lihtenštajna.....	21
–	Šesto letno poročilo Eurojusta (koledarsko leto 2007) - <i>sklepi Sveta</i>	21
–	Evropska konvencija o izročitvi - poenostavljeni mehanizem izročitve.....	21
–	EUROPOL – delovni program za leto 2009.....	22
–	Ocena ogroženosti zaradi ruskega organiziranega kriminala (ROCTA) - sklepi Sveta.....	22
–	Uvedba učinkovitega označevanja delov vozil - <i>sklepi Sveta</i>	23
–	Europol - varovanje javnih osebnost	24
–	Enotna oblika dovoljenj za prebivanje za državljane tretjih držav	24
–	Sporazum z Brazilijo o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje.....	24
–	Praktično sodelovanje na področju azila - <i>sklepi Sveta</i>	25
–	Proračun za SIS - sodelovanje Švice	26
–	Nadzor nabave in posedovanja orožja *	26

ŠIRITEV

–	Hrvaška – stabilizacijsko-pridružitveni svet.....	27
---	---	----

CARINSKA UNIJA

–	Konvencija o skupnem tranzitnem postopku.....	27
–	Carinska konvencija o mednarodnem prevozu blaga	28

OKOLJE

–	Letalstvo - sistem Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov.....	28
---	--	----

PREVOZ

–	Opravljanje zračnih prevozov *.....	29
---	-------------------------------------	----

IMENOVANJA

–	Evropski ekonomsko-socialni odbor	30
---	---	----

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Annemie TURTELBOOM
Jean DE RUYT

ministrica za migracijsko in azilno politiko
stalni predstavnik

Bolgarija:

Miglena Janakijeva TAČEVA
Goran YONOV

ministrica za pravosodje
namestnik ministra za notranje zadeve

Češka republika:

Jiří POSPIŠIL
Milena VICENOVA

minister za pravosodje
stalna predstavnica

Danska:

Lene ESPERSEN
Birthe RØNN HORNBECH

ministrica za pravosodje
ministrica za begunce, priseljevanje in integracijo

Nemčija:

Brigitte ZYPRIES
Wolfgang SCHÄUBLE

zvezna ministrica za pravosodje
zvezni minister za notranje zadeve

Estonija:

Rein LANG
Jüri PIHL

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Grčija:

Prokopios PAVLOPOULOS

minister za notranje zadeve

Španija:

Julio PÉREZ HERNÁNDEZ
Carlos BASTARRECHE

državni sekretar za pravosodje
stalni predstavnik

Francija:

Rachida DATI
Michèle ALLIOT-MARIE

Brice HORTEFEUX

varuhinja pečata, ministrica za pravosodje
ministrica za notranje zadeve, čezmorska ozemlja in
ozemeljske skupnosti
minister za priseljevanje, integracijo, nacionalno identiteto
in sorazvoj

Irska:

Seán POWER

državni sekretar na Ministrstvu za pravosodje,
enakopravnost in zakonodajno reformo, pristojen za
enakopravnost

Italija:

Giuliano AMATO
Rocco Antonio CANGELOSI

minister za notranje zadeve
stalni predstavnik

Ciper:

Kypros CHRISOSTOMIDES
Neoklis SYLIKIOTIS

minister za pravosodje in javni red
minister za notranje zadeve

Latvija:

Gaidis BĒRZIŅŠ
Mareks SEGLIŅŠ

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Litva:

Petras BAGUŠKA
Regimantas ČIUPAILA

minister za pravosodje
minister za notranje zadeve

Luksemburg:

Luc FRIEDEN
Nicolas SCHMIT

minister za pravosodje, minister za zakladnico in proračun
minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje

Madžarska:

Tibor DRASKOVICS

minister za pravosodje in kazenski pregon

Malta:

Carmelo MIFSUD BONNICI

minister za pravosodje in notranje zadeve

Nizozemska:Guusje ter HORST
Ernst HIRSCH BALLIN
Nebahat ALBAYRAKministrica za notranje zadeve in odnose v kraljevini
minister za pravosodje
državna sekretarka za pravosodje**Avstrija:**Maria BERGER
Günther PLATTERzvezna ministrica za pravosodje
zvezni minister za notranje zadeve**Poljska:**Zbigniew ĆWIAKALSKI
Piotr STACHAŃCZYKminister za pravosodje
namestnik državnega sekretarja na Ministrstvu za notranje
zadeve in upravo**Portugalska:**Alberto COSTA
Rui PEREIRAminister za pravosodje
minister za notranje zadeve**Romunija:**Cătălin Marian PREDOIU
Vasile Gabriel NITAminister za pravosodje
državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve in
upravno reformo**Slovenija:**Lovro ŠTURM
Dragutin MATE
Katja REJEC LONGARminister za pravosodje
minister za notranje zadeve
namestnica državnega sekretarja**Slovaška:**Štefan HARABIN
Jozef BUČEKpodpredsednik vlade in minister za pravosodje
državni sekretar na Ministrstvu za notranje zadeve**Finska:**Tuija BRAX
Anne HOLMLUND
Astrid THORSministrica za pravosodje
ministrica za notranje zadeve
ministrica za migracije in evropske zadeve**Švedska:**Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖMministrica za pravosodje
minister za migracije**Združeno kraljestvo:**Tony McNULTY

Lady SCOTLAND of ASTHAL
Elish ANGIOLINIdržavni sekretar za zaščito, boj proti terorizmu in
kriminalu ter vzdrževanje reda
"Attorney General"
"Lord Advocate" (škotska vlada)**Komisija:**

Jacques BARROT

podpredsednik

TOČKE RAZPRAVE

MEŠANI ODBOR

SIS II

Svet se je seznanil s poročilom o razvoju projekta SIS II.

V skladu s časovnim načrtom za SIS II bi se morali preskusi skladnosti za vse države članice zaključiti najpozneje do 3. oktobra 2008.

Po začetku veljavnosti schengenskega pridružitvenega sporazuma o pridružitvi Švice k izvajanju določb schengenskega pravnega reda 1. marca 2008 je švicarska vlada izjavila, da je pripravljena za postopek schengenske evalvacije. Predsedstvo pozdravlja zavezo Švice, da bo zanjo projekt SIS II absolutna prednostna naloga.

Svet je prav tako potrdil sklepe poročila o nerešenih vprašanjih v zvezi s SIS II in se seznanil s predlogi Komisije o prehodu s SIS 1+ na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II).

Nazadnje je Komisija potrdila, da bo na podlagi poročila o nerešenih vprašanjih na junijskem zasedanju Sveta za pravosodje in notranje zadeve predložila podroben raspored izvajanja SIS II.

Opozoriti je treba, da je Svet na seji 28. februarja 2008 sprejel vrsto sklepov o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II), med drugim tudi dodatnega mehanizma v podporo razvoju SIS II v državah članicah do začetka delovanja. Poleg tega je Svet pozval predsedstvo, naj mu aprila 2008 na podlagi poročila "Skupine prijateljev SIS II" poroča o nerešenih vprašanjih v zvezi s podrobnim časovnim načrtom za SIS II. V skladu s sklepi Sveta je bil ta mehanizem nemudoma ustanovljen.

Vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU

Mešani odbor/Svet se je seznanil z najnovejšim razvojem dogodkov v zvezi s predlogom direktive o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje državljanov tretjih držav, ki nezakonito prebivajo v EU.

Še posebej se je seznanil z izidom razprav, ki so 9. aprila 2008 potekale med predsedstvom in Evropskim parlamentom.

Predsedstvo je poudarilo, da je bil pri pogajanjih v okviru Sveta in pogajanjih s Parlamentom dosežen pomemben napredek, vse strani pa si bodo morale prizadevati za doseg kompromisa. Opozorilo je, da je na tem področju potrebno nadaljnje delo. Možnosti za doseg dogovora pa bodo zlasti odvisne od prihodnjih končnih pogajanj s Parlamentom.

Mešani odbor/Svet je na splošno podprl stališče predsedstva, ki je naklonjeno zaključku pogajanj s Parlamentom.

V osnutku direktive so obravnavane ključne teme politike vračanja, kot so prostovoljni odhod povratnikov, izvrševanje odločbe o vrnitvi z uporabo postopka o odstranitvi, odložitev odstranitve, izrek prepovedi vstopa kot ukrepa, ki dopolnjuje odločbo o vrnitvi, oblika odločbe o vrnitvi, pravna sredstva zoper odločbo o vrnitvi in zaščitni ukrepi pred vračanjem za povratnika, v nekaterih primerih možnost pospešenega postopka vračanja ter pripor povratnikov in pogoji pripora.

Najbolj sporne določbe osnutka direktive zadevajo njeno področje uporabe, prostovoljni odhod, prepoved vstopa, pridržanje nezakonitih priseljencev in pogoji takšnega pridržanja.

Predlog je Komisija predložila leta 2005, temeljito pa je bil preučen v okviru več zaporednih predsedstev. Sprejeti ga je treba po postopku soodločanja z Evropskim parlamentom.

Mešani odbor/Svet se je zavezal k tesnemu sodelovanju z Evropskim parlamentom, da bi skupaj dosegla dogovor o omenjenem osnutku direktive. Slovensko predsedstvo je zato na ravni Sveta dalo prednost delu v zvezi s predlogom ter s Parlamentom ohranilo tesne stike. O najbolj spornih določbah so 9. aprila potekali tristranski pogovori na politični ravni. Še en sestanek s Parlamentom na politični ravni bo potekal 23. aprila 2008. Predsedstvo bo nato Mešani odbor/Svet obvestilo o trenutnem stanju.

Vizumska politika v državah Zahodnega Balkana

Podpredsednik Komisije Jacques Barrot je Svetu poročal o skupnem pismu predsedstva in Komisije, v katerem sta pozdravila pozitivne spremembe glede vizumske politike v državah Zahodnega Balkana.

V pismu je zlasti obravnavano vprašanje oprostitve plačila vizumske takse za določene kategorije oseb (npr. študente, športnike, novinarje, upokojence ali otroke, mlajše od 6 let). Dejansko bi lahko bilo približno 80 % vseh srbskih, črnogorskih, makedonskih, albanskih in bosanskih državljanov oproščenih plačila vizumske takse.

Osebam, ki bodo vizum morale plačati, tj. v glavnem turisti, ki ne spadajo v nobeno kategorijo vizumskih taks, se bo zaračunavala posebna znižana cena v višini 35 evrov.

RAZŠIRITEV STATUSA REZIDENTA ZA DALJŠI ČAS NA UPRAVIČENCE DO MEDNARODNE ZAŠČITE

V Svetu je potekala razprava o tem predlogu na podlagi vprašalnika, ki ga je razposlalo predsedstvo.

Direktiva Sveta 2003/109/ES (direktiva o rezidentih za daljši čas) določa status državljanov tretjih držav, ki so rezidenti za daljši čas (ki vsaj pet let prebivajo v državi članici). Ob sprejetju te direktive je Svet pozdravil zavezo Komisije, da bo direktivo kasneje dopolnila s predlogom o razširitvi statusa rezidenta za daljši čas na begunce in osebe, ki jim je priznana subsidiarna zaščita. Z novim predlogom, predloženim junija 2007, je Komisija to zavezo izpolnila.

Predsedstvo je pozvalo ministre, naj odgovorijo na naslednja vprašanja:

- (a) Ali želite v področje uporabe direktive o rezidentih za daljši čas vključiti osebe, ki jim je priznana mednarodna zaščita, tj. ki jim je priznan status begunca ali osebe s subsidiarno zaščito po direktivi 83/2004/ES?
- (b) Ali se strinjate, da bi bilo treba v področje uporabe direktive o rezidentih za daljši čas vključiti tudi druge oblike zaščite, ki jih države članice odobrijo iz humanitarnih razlogov?
- (c) Ali naj se begunci in osebe, ki jim je priznana subsidiarna zaščita, obravnavajo enako, kar zadeva izračun časa bivanja?

Večina delegacij bi bila pripravljena podpreti vključitev beguncev in oseb, ki jim je priznana subsidiarna zaščita, v področje uporabe te direktive, in sicer brez kakršnih koli razlik v obravnavi obeh kategorij oseb.

Predsedstvo bo na podlagi razprave oblikovalo kompromisno besedilo, ki ga bo Coreper obravnaval v naslednjih nekaj tednih.

RAZPRAVE MED EU IN ZDA O PROGRAMU ZA ODPRAVO VIZUMOV: MANDAT KOMISIJI

Svet je sprejel pogajalski mandat, ki Komisiji omogoča, da z ZDA začne pogajanja o nekaterih pogojih za dostop do programa Združenih držav za odpravo vizumov.

Cilj Skupnosti v zvezi s programom ZDA za odpravo vizumov je čimprejšnja vključitev vseh držav članic EU v ta program, da bi se zagotovila popolna vzajemnost in bi lahko vsi državljani EU potovali brez vizumov in bili deležni enake obravnave.

EU in njene države članice so 5. marca sprejele skupni pristop (glej sporočilo za javnost [7338/08](#)), ki ga bodo države članice uporabile v dvostranskih zavezah in dogovorih z ZDA, pri čemer bodo strogo upoštevale pravo Skupnosti.

Na srečanju ministrske trojke EU-ZDA, ki je potekalo 13. marca v Sloveniji, so se EU in ZDA dogovorile o uporabi dvotirnega pristopa za obravnavanje tega vprašanja. Bistvo dvotirnega pristopa je, da se bo Komisija z ZDA pogajala o zadevah v pristojnosti EU, države članice EU pa se bodo pogajale o zadevah v njihovi pristojnosti.

Pogajalski mandat, podeljen Komisiji, opredeljuje teme, ki so v pristojnosti EU, in Komisiji omogoča, da začne predhodne pogovore o nekaterih elementih.

NEZAKONITO PRISELJEVANJE V GRČIJI

Grški minister za notranje zadeve Procopios Pavlopoulos je Svetu poročal o težavah, s katerimi se sooča njegova država zaradi porasta neutemeljenih zahtevkov za azil v Grčiji v zadnjih mesecih.

Poročal je o uporabi azilne zakonodaje Skupnosti in opisal metode, ki jih Grčija uporablja pri obravnavanju nezakonitega priseljevanja, pri čemer je zagotovljeno spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin EU.

Grški minister Pavlopoulos je 31. marca 2008 predsedstvu poslal pismo, v katerem je pojasnil trenutne težave, s katerimi se sooča Grčija na tem področju, in prosil, naj se ta točka vključi na dnevni red zasedanja Sveta.

EUROPOL

Svet je dosegel politični dogovor glede sklepa o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol). Ko bo ta sklep uradno sprejet, bo Europol postal agencija Skupnosti. S to spremembo statusa se bo znatno izboljšalo operativno in upravno delovanje Europola.

S sklepom se bodo pristojnosti Europola razširile na kazniva dejanja, ki niso neposredno povezana z organiziranim kriminalom. Europol bo zato lažje pomagal državam članicam pri preiskovanju čezmejnega kriminala, in sicer v primerih, ko povezave z organiziranim kriminalom ni mogoče dokazati že na samem začetku.

Pomembna sprememba se nanaša na dejstvo, da bo Europol (od 1. januarja 2010 dalje) financiran iz proračuna Skupnosti. S tem se bodo poenostavili postopki za upravljanje proračuna in osebja Europola. Poleg tega se bo povečala vloga Evropskega parlamenta pri nadzoru Europola in okreпил demokratični nadzor nad Europolom na evropski ravni.

Europol si bo po najboljših močeh prizadeval zagotoviti, da bodo njegovi sistemi za obdelavo podatkov interoperabilni s sistemi v državah članicah ter sistemi, ki jih uporabljajo podobni organi Evropske unije, s katerimi se Europol lahko poveže.

Zagotovljen bo nemoten prehod s trenutnega stanja k stanju, ki ga predvideva novo besedilo. Vključene so bile številne prehodne določbe, da bi tako zagotovili, da prehod ne bo oviral operativne dejavnosti Europola in da ne bo posegal v obstoječe pravice osebja.

Evropski policijski urad (Europol) je bil ustanovljen leta 1995 s konvencijo, sklenjeno med državami članicami. Konvencija o Europolu je ustanovila organizacijo, določila njene pristojnosti, naloge in upravljanje, pa tudi določbe o njenih organih, osebju in proračunu.

Sčasoma se je pokazalo, da bi bilo treba izboljšati učinkovitost organizacije ter prilagoditi pristojnosti in naloge Europola z upoštevanjem razvoja mednarodnega organiziranega kriminala in področja pravosodja in notranjih zadev ter izboljšati delovanje in financiranje Europola. To pa je tudi namen novega sklepa.

AKCIJSKI NAČRT EU ZA OKREPITEV VAROVANJA EKSPLOZIVOV

Svet se je dogovoril o akcijskem načrtu za okrepitev varovanja eksplozivov ([8109/08](#))

Akcijski načrt je del svežnja ukrepov za boj proti terorizmu, ki ga je Komisija objavila novembra 2007. Iz akcijskega načrta, ki ga je pripravila projektna skupina izvedencev za varovanje eksplozivov, je razviden celosten pristop k preprečevanju nevarnosti, povezanih z eksplozivi in predhodnimi sestavinami za eksplozive. Delo skupine je bilo osredotočeno na štiri ločena področja: predhodne sestavine, dobavno verigo, odkrivanje in javno varnost.

Strateški cilj akcijskega načrta je teroristom preprečiti uporabo eksplozivnih naprav v EU. Akcijski načrt se osredotoča predvsem na vprašanja varovanja. Poleg tega bi lahko nekatere dejavnosti iz akcijskega načrta pozitivno vplivale tudi na varnost.

Treba je opozoriti, da so preprečevanje, odkrivanje in odzivanje stebri pristopa EU glede varovanja eksplozivov. Vse te stebre hkrati še dodatno krepí niz horizontalnih ukrepov za javno varnost. Horizontalne prednostne naloge na področju eksplozivov so:

- izboljšanje izmenjave pravočasnih informacij in razširjanje najboljših praks;
- vzpostavljanje usklajevalnih mehanizmov in sprejemanje skupnih ukrepov za posebna vprašanja;
- pospešitev raziskav v zvezi z eksplozivi.

Kot je bilo že omenjeno, je akcijski načrt pripravila projektna skupina izvedencev za varovanje eksplozivov, ki jo sestavljajo predstavniki zadevnih zainteresiranih strani, vključno z industrijo in javnimi organi. Junija 2007 je projektna skupina predložila poročilo s 50 priporočili za ukrepe, namenjene izboljšanju varovanja eksplozivov v EU.

OKVIRNI SKLEP O SPREMEMBI OKVIRNEGA SKLEPA 2002/475/PNZ O BOJU PROTI TERORIZMU

Svet je sprejel splošni pristop glede okvirnega sklepa, katerega namen je v zakonodajo EU vključiti tri nove oblike kriminala:

- javno spodbujanje k terorističnim kaznivim dejanjem;
- novačenje za teroristične dejavnosti in
- usposabljanje za teroristične dejavnosti.

Obstoječi okvirni sklep 2002/475/PNZ bo torej posodobljen s temi novimi kaznivimi dejanji in usklajen s Konvencijo Sveta Evrope o preprečevanju terorizma.

Vključitev teh novih oblik kriminala bo pripomogla k celovitejšemu institucionalnemu okviru EU s pravili o vrsti in višini kazenskih sankcij ter obveznimi pravili o pristojnostih glede kaznivih dejanj.

Delovati bodo začeli mehanizmi sodelovanja EU (glej npr. sklep iz leta 2005 o sporočanju informacij o terorizmu Europolu in Eurojustu), saj ta okvirni sklep spada na njihovo področje uporabe.

V skladu z besedilom

- "javno spodbujanje k terorističnemu kaznivemu dejanju" pomeni razširjanje, ali dajanje na voljo na kak drug način, sporočila javnosti z namenom spodbujanja h kateremu od kaznivih dejanj, navedenih v okvirnem sklepu, pri čemer takšno ravnanje, naj se neposredno zavzema za teroristična kazniva dejanja ali ne, povzroča nevarnost za storitev enega ali več takšnih kaznivih dejanj;
- "novačenje za teroristične dejavnosti" pomeni nagovarjanje druge osebe, naj stori eno od kaznivih dejanj, naštetih v okvirnem sklepu; in
- "usposabljanje za teroristične dejavnosti" pomeni zagotavljanje navodil glede izdelave ali uporabe razstreliv, strelnega ali drugega orožja ali zdravju škodljive ali nevarne snovi oziroma glede drugih posebnih metod ali tehnik za namen storitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v okvirnem sklepu, ob zavedanju, da so ta pridobljena znanja namenjena uporabi v teroristične namene.

KREPITEV PROCESNIH PRAVIC PRI SOJENJU "V NENAVZOČNOSTI"

Svet je razpravljal o pobudi za okvirni sklep o krepitvi procesnih pravic oseb in spodbujanju uporabe načela vzajemnega priznavanja odločb, izdanih na sojenju v odsotnosti osebe (sojenje "v nenavzočnosti").

Svet je v zvezi s to zadevo zabeležil dober napredek in naročil Coreperju, naj nadaljuje delo v zvezi s tem predlogom, da bi se lahko dosegel dogovor na junijskem zasedanju Sveta za pravosodje in notranje zadeve.

Namen predloga je določiti jasne in skupne razloge za zavrnitev priznanja odločb, izdanih v sodni obravnavi, pri kateri zadevna oseba ni bila navzoča, in tako spremeniti veljavne instrumente o vzajemnem priznavanju (okvirni sklepi o evropskem nalogu za prijetje, denarnih kaznih, odredbah o zaplembi, izrekanju zapornih kazni ali ukrepov, ki vključujejo odvzem prostosti za namen njihovega izvrševanja, ter zagotavljanju nadzorstva nad spremljevalnimi ukrepi in alternativnimi sankcijami glede odločb o pogojnem odpustu).

Ko bo okvirni sklep sprejet, bo odpravil pravne negotovosti v zvezi z vzajemnim priznavanjem sodb, izdanih v odsotnosti zadevne osebe ("v nenavzočnosti"). Poleg novih obveznosti obveščanja bo z besedilom zagotovljeno, da bodo države članice priznale sodbe, ki so bile izrečene v odsotnosti zadevne osebe, če je imela oseba pravico do ponovnega sojenja.

OKREPITEV EUROJUSTA

V pričakovanju umika parlamentarnega preučitvenega pridrška je Svet sprejel splošni pristop glede nekaterih vidikov osnutka sklepa o okrepitvi Eurojusta.

Svet se je predvsem dogovoril o členih predloga, ki se nanašajo na sestavo Eurojusta, njegove naloge, status nacionalnih članov in njegovo osebje.

Strokovnjaki bodo nadaljevali delo v zvezi s preostalimi določbami tega akta.

Predlog so januarja 2008 predložile Slovenija, Francija, Češka, Švedska, Španija, Belgija, Poljska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Slovaška, Estonija, Avstrija in Portugalska.

EVROPSKO POGODBENO PRAVO

Svet je odobril poročilo o vzpostavitvi skupnega referenčnega okvira za evropsko pogodbeno pravo.

Poročilo opredeljuje stališče Sveta o štirih temeljnih vidikih skupnega referenčnega okvira:

- (a) namen skupnega referenčnega okvira: instrument za boljšo pripravo zakonodaje, ki je namenjen zakonodajnim organom Skupnosti;
- (b) vsebina skupnega referenčnega okvira: niz opredelitev, splošnih načel in vzorčnih pravil na področju pogodbenega prava, ki izhajajo iz različnih virov;
- (c) področje uporabe skupnega referenčnega okvira: splošno pogodbeno pravo, ki vključuje potrošniško pogodbeno pravo;
- (d) pravni učinek skupnega referenčnega okvira: skupek nezavezujočih smernic, ki naj bi jih zakonodajni organi prostovoljno uporabljali na ravni Skupnosti, in sicer kot skupen navdih ali referenčno gradivo pri pripravi zakonodaje.

Poročilo bo poslano Komisiji, da ga bo lahko ustrezno upoštevala pri nadaljnjem delu v zvezi s skupnim referenčnim okvirom.

Treba je poudariti, da je Komisija leta 2001 sprožila postopek posvetovanja in razprave o načinu, kako bi bilo treba na ravni Skupnosti obravnavati probleme, ki izhajajo iz razlik med nacionalnim pogodbenim pravom. Komisija je v akcijskem načrtu iz leta 2003 predstavila sklepe iz prvega kroga posvetovanj in predlagala ukrepe za povečanje kakovosti in skladnosti pravnega reda Skupnosti na področju pogodbenega prava. Po tem akcijskem načrtu je bila ustanovljena mreža raziskovalcev, da bi oblikovala skupni referenčni okvir za evropsko pogodbeno pravo.

Po predstavitvi akcijskega načrta Komisije je Svet sprejel resolucijo "Skladnejše evropsko pogodbeno pravo"¹ Svet je v tej resoluciji poudaril, da bi bilo zaradi večje preglednosti, usklajenosti in poenostavitve pogodbenega prava koristno, da se dodatno izboljša, prečisti in kodificira obstoječa zakonodaja ES na področju pogodbenega prava.

V Haaškem programu² je določeno, da je treba v zadevah pogodbenega prava izboljšati kakovost obstoječe in prihodnje zakonodaje Skupnosti z ukrepi za konsolidacijo, kodifikacijo in racionalizacijo veljavnih pravnih instrumentov in z razvijanjem skupnega referenčnega okvira. Vzpostaviti je treba okvir za preučitev možnosti razvoja vseevropskih standardnih pogojev pogodbenega prava, ki bi ga lahko uporabljala podjetja in trgovinska združenja v Uniji. Potrebni so ukrepi, da bi Svet lahko izvajal bolj sistematičen nadzor kakovosti in skladnosti vseh instrumentov prava Skupnosti, ki se nanašajo na sodelovanje na področju civilnega prava.

¹ UL C 246, 14.10.2003, str. 1.

² UL C 53, 3.3.2005, str. 1.

RAZNO– *Srečanje ministrske trojke EU–ZDA (pravosodje in notranje zadeve)*

Predsedstvo je Svetu poročalo o rezultatu srečanja ministrske trojke EU–ZDA (pravosodje in notranje zadeve), ki je 12. in 13. marca 2008 potekalo na Bledu/Brdu pri Kranju v Sloveniji.

– *Informacije Nizozemske o ponovni naselitvi beguncev*

Nizozemska delegacija je Svetu poročala o svojem nedavnem obisku Tajske (skupaj z belgijskimi in luksemburškimi predstavniki), kjer so se pogovarjali o vprašanju ponovne naselitve beguncev, ki so trenutno na Tajskem.

V zvezi s tem je Nizozemska skupaj z Dansko, Irsko, Finsko, Švedsko in Združenim kraljestvom januarja 2008 ostalim kolegom EU poslala pismo o možnostih iskanja rešitev s ponovno naselitvijo najbolj ogroženih beguncev po vsem svetu.

– *Italijanski kandidat za mesto generalnega direktorja Mednarodne organizacije za migracije (IOM)*

Italijanska delegacija je Svetu predstavila predlog kandidature profesorja Luce Riccardija za generalnega direktorja Mednarodne organizacije za migracije.

– *Zločini, ki so jih zagrešili totalitarni sistemi*

Podpredsednik Komisije Jacques Barrot je Svetu poročal o prvi evropski obravnavi zločinov, ki so jih zagrešili totalitarni sistemi, ki je 8. aprila 2008 potekala v Bruslju.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Frontex - sodelovanje Švice in Lihtenštajna

Svet je sprejel sklep o pooblastilu Komisiji, da začne pogajanja za sklenitev sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Švico in Lihtenštajnom o podrobnostih sodelovanja teh držav v Evropski agenciji za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex).

Ta agencija je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004¹ z namenom izboljšanja integriranega upravljanja zunanjih meja Unije. Njene poglavitne naloge vključujejo usklajevanje operativnega sodelovanja med državami članicami na tem področju, analizo tveganja in usposabljanje mejnih straž.

Sporazum o sodelovanju v Frontexu je bil sklenjen s še dvema tretjima državama, in sicer Norveško in Islandijo.

Šesto letno poročilo Eurojusta (koledarsko leto 2007) - sklepi Sveta

Sklepi sveta so v dokumentu [8062/08](#).

Evropska konvencija o izročitvi - poenostavljeni mehanizem izročitve

Svet je odobril skupno stališče držav članic Evropske unije o predlogu za poenostavitev postopka izročitve v Svetu Evrope za namene razprav, ki v zvezi s tem trenutno potekajo v Svetu Evrope.

¹ UL L 349, 25.11.2004.

EUROPOL – delovni program za leto 2009

Svet je odobril delovni program Europol za leto 2009 ([7801/08](#)). Prav tako se je seznanil z letnim poročilom Europol za leto 2007 ([7804/08](#)).

Ocena ogroženosti zaradi ruskega organiziranega kriminala (ROCTA) - sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe:

Svet Evropske unije,

ob upoštevanju, da glede na poročilo o oceni ogroženosti zaradi organiziranega kriminala (OCTA) hudodelske združbe, povezane z nekaterimi regijami, resno ogrožajo varnost Evropske unije in njenih držav članic;

glede na to, da regionalni pristop dopolnjuje to oceno z okrepitevijo ugotovitev iz OCTA in opredelitvijo specifične ogroženosti Evropske unije in njenih držav članic v povezavi s konkretno geografsko umeščenostjo;

ob sklicevanju na dokument za ukrepanje v zvezi z izvajanjem skupnega prostora svobode, varnosti in pravice skupaj z Rusijo¹, v katerem je v zvezi z ruskim organiziranim kriminalom navedeno, naj se častnike za zvezo iz držav članic, nameščene v Ruski federaciji, bolje izkoristi, da bi okrepili boj proti hudim oblikam kriminala, zlasti organiziranega kriminala, in učinkoviteje odkrivali s tem povezane nevarnosti;

glede na to, da bi morali Europol in organi kazenskega pregona držav članic primerjati vse relevantne informacije o ruskem organiziranem kriminalu, katerega posledice čutijo države članice, da bi pridobili celovitejšo in podrobnejšo oceno specifične ogroženosti, ki bi jo uporabili v operacijah kazenskega pregona, ki temeljijo na obveščevalnih podatkih, kot so na primer projekti COSPOL. Vlogo Europol, zlasti v povezavi z analizo kriminala, bi bilo treba v tem pogledu okrepiti;

¹ 15534/1/06 JAI 619 RELEX 820 ASIM 80 CATS 173 COTER 49 NIS 199.

podpira zamisel o pripravi ocene ogroženosti zaradi ruskega organiziranega kriminala (ROCTA). Europol bi moral v zvezi s tem v skladu z metodologijo OCTA oblikovati vzorec zaprosila za obveščevalne podatke. Pri pripravi zaprosila bi se morali posvetovati z delovno skupino za OCTA in posebnimi enotami v državah članicah. Pri tem se upošteva ocena, ki jo prispevajo častniki za zvezo iz držav članic, nameščeni v Ruski federaciji;

poziva države članice, naj se prek nacionalnih enot Europola odzovejo na takšna zaprosila za obveščevalne podatke. Pri tem se upošteva ocena, ki jo prispevajo častniki za zvezo iz držav članic, nameščeni v Ruski federaciji;

poziva Europol, naj o zaprosilih za obveščevalne podatke obvesti tiste agencije in organe EU, pristojne za območje svobode, varnosti in pravice, ter tiste tretje države in organe, za katere meni, da je to potrebno za pripravo ocene ROCTA. Organom kazenskega pregona Ruske federacije bo poslano splošno zaprosilo za obveščevalne podatke z zahtevo po količinskih podatkih o posledicah ruskega organiziranega kriminala za EU;

poziva vse te države in organe, naj se odzovejo na to zaprosilo za obveščevalne podatke;

poziva Europol, naj pripravi osnutek ocene ogroženosti zaradi ruskega organiziranega kriminala (ROCTA) s posledicami za države članice EU. Svet poziva Europol, naj oceno ROCTA 2008 pripravi v skladu z metodologijo OCTA. O nadaljnjem razvoju metodologije bo delovna skupina za OCTA razpravljala po zaključku ocenjevalnega postopka ROCTA 2008. Pristojna delovna skupina Sveta bi morala ob vsaki novi oceni ROCTA preveriti, ali jo je treba pripravljati tudi v prihodnje, v kakšnem obsegu in kako pogosto. ROCTA naj se načeloma ne bi pripravljala pogosteje kot na vsaki dve leti;

poziva Europol, naj v skladu z OCTA prek nacionalnih enot Europola državam članicam pošlje oceno ROCTA, da jo bodo lahko po lastni presoji razposlale naprej.

Uvedba učinkovitega označevanja delov vozil - sklepi Sveta

Sklepi sveta so v dokumentu ([8097/08](#)).

Europol - varovanje javnih osebnost

Svet se je seznanil s četrtim letnim poročilom Evropske mreže za varovanje javnih osebnosti. Njeno letno zasedanje je potekalo od 8. do 10 oktobra 2007 v Berlinu.

Mrežo je ustanovil Svet novembra 2002 (UL L 333, 10. 12. 2002, str.1), tvorijo pa jo nacionalne policijske službe in druge službe, ki so odgovorne za varovanje javnih osebnosti.

Enotna oblika dovoljenj za prebivanje za državljane tretjih držav

Svet je sprejel uredbo, ki določa varnostne značilnosti in biometrične identifikatorje, ki naj bi jih države članice uporabljale pri enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav ([13502/2/07](#)).

Enotna oblika dovoljenj za prebivanje bo vključevala nosilec za shranjevanje podatkov s podobo obraza in dvema podobama prstnih odtisov imetnika, obema v interoperabilni obliki. Podatki bodo zaščiteni in shranjeni, zagotovljena pa bo neokrnjenost, verodostojnost in zaupnost podatkov.

Tehnične zahteve za zapis biometričnih identifikatorjev bodo določene v skladu s tehničnimi zahtevami za potne liste, ki jih države članice izdajo svojim državljanom.

Uredba spreminja Uredbo (ES) št. 1030/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav

Sporazum z Brazilijo o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje

Svet je sprejel sklep o pooblastilu Komisije za začetek pogajanj za sklenitev sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko skupnostjo in Brazilijo

Praktično sodelovanje na področju azila - sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe:

Svet:

1. poudarja, da je nadaljnje povečanje praktičnega sodelovanja na področju azila eden od ključnih elementov za vzpostavitev pravičnega in učinkovitega skupnega evropskega azilnega sistema, kakor je predviden v Haaškem programu, ki bo po vsej EU zagotavljal učinkovito varstvo in hkrati preprečeval zlorabo azilnih postopkov;
2. opozarja na potrebo po krepitvi praktičnega sodelovanja na področju azila zaradi večje skladnosti odločanja držav članic o azilnih zadevah v okviru pravil, ki jih določa zakonodaja ES na tem področju, in poudarja, da je rezultat praktičnega sodelovanja boljše usklajevanje in večja učinkovitost;
3. pozdravlja delo, ki je bilo doslej opravljeno v ta namen, in poziva Komisijo ter države članice, naj okrepijo dejavnosti (na primer vzpostavitev skupnega portala EU s podatki o državi izvora, dokončanje evropskega azilnega načrta, vzpostavitev skupine razpoložljivih tolmačev na ravni EU itd.) v skladu z obstoječimi strukturami EU in drugimi zadevnimi strukturami, načrtovanimi za bližnjo prihodnost ter zagotovijo potrebne človeške in finančne vire in se po potrebi posvetujejo z UNHCR in drugimi zadevnimi mednarodnimi organizacijami;
4. s tem v zvezi pozdravlja študijo izvedljivosti Komisije o najprimernejših sredstvih za zagotavljanje ustrezne strukturne podpore za vse ustrezne dejavnosti praktičnega sodelovanja na področju azila;
5. zahteva, da se v študiji izvedljivosti še posebej preučijo pogoji, ki so potrebni za pravočasno vzpostavitev evropskega urada za podporo, in predstavijo njegove morebitne naloge (na primer izmenjava primerov najboljše prakse, upravljanje skupnega portala EU s podatki o državi izvora, usposabljanje, dejavnosti povezane z zunanjo razsežnostjo azila itd.) kot pomoč državam članicam pri vzpostavitvi skupnega evropskega azilnega sistema, ter da se predstavi finančna in organizacijska struktura, pri čemer je treba upoštevati obstoječe oblike sodelovanja med državami članicami in se v skladu z načelom subsidiarnosti izogniti nepotrebnim birokratskim strukturam;

6. poziva Komisijo, da v pričakovanju sklepa o prihodnji strukturi v podporo temu sodelovanju, ki naj bi bil predložen pred koncem leta 2008, oblikuje predloge za nadaljnjo krepitev praktičnega sodelovanja.

Proračun za SIS - sodelovanje Švice

Svet je sprejel sklep o spremembi finančne uredbe o stroških postavitve in delovanja za tehnični podporni del schengenskega informacijskega sistema (C.SIS) ([7789/08](#)) zaradi sodelovanja Švice v schengenskem pravnem redu.

Nadzor nabave in posedovanja orožja *

Svet je sprejel direktivo (Avstrija se je pri tem vzdržala), katere namen je izboljšanje pravil o nadzoru nabave in posedovanja orožja v EU; v okviru postopka soodločanja je odobril spremembe Evropskega parlamenta, izglasovane v prvi obravnavi ([3690/07](#) in [7687/08 ADD1](#)).

Direktiva posodablja veljavna pravila o nadzoru orožja za uspešnejše obravnavanje kaznive uporabe strelnega orožja, ne da bi se pri tem otežil položaj zakonitih uporabnikov orožja (na primer lovcev ali športnih strelcev).

Direktiva bo zlasti okrepila pravila za izboljšanje varnosti v zvezi s posedovanjem orožja, vključno z naslednjim:

- nadzor nad prodajo orožja prek interneta;
- izboljšanje sistema označevanja in sledenja;
- informatizacijo in podaljšanje obdobja vodenja evidence na dvajset let;
- usklajenost z zakonodajo EU o varstvu podatkov.

Poleg tega v obstoječo zakonodajo vključuje tehnične spremembe, da bi jo uskladila s Protokolom Združenih narodov o nedovoljeni proizvodnji in prometu s strelnim orožjem, ki dopolnjuje Konvencijo ZN proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.

Države članice EU bodo morale nove določbe prenesti v nacionalno zakonodajo v roku dveh let.

Direktiva spreminja direktivo 91/477/EGS, ki določa pravila za prost pretok nekaterega strelnega orožja znotraj Skupnosti, pri tem pa zagotavlja ustrezen nadzor. Direktiva se uporablja za dovoljeno trgovanje z nekaterimi vrstami orožja (vojno orožje je izvzeto) izključno v okviru notranjega trga.

ŠIRITEV

Hrvaška – stabilizacijsko-pridružitveni svet

Svet je odobril stališče EU za četrto srečanje stabilizacijsko-pridružitvenega sveta s Hrvaško, ki bo 28. aprila 2008 v Luxembourggu.

Srečanje bo omogočilo priložnost za preučitev napredka Hrvaške pri pripravah na članstvo, potem ko je Komisija novembra 2007 objavila poročilo o napredku in je Svet februarja 2008 sprejel revidirano partnerstvo za pristop.

CARINSKA UNIJA

Konvencija o skupnem tranzitnem postopku

Svet je sprejel sklep o opredelitvi stališča Evropske skupnosti v okviru Skupnega odbora ES-EFTA za skupni tranzitni postopek, in sicer zaradi sprejetja sprememb Konvencije o skupnem tranzitnem postopku z dne 20. maja 1987 v tem odboru, s čimer bi se upoštevala informatizacija postopka.

Konvencija določa ukrepe za olajšanje prostega pretoka blaga med Evropsko skupnostjo in državami Efte.

Carinska konvencija o mednarodnem prevozu blaga

Svet je sprejel sklep o stališču, ki ga mora sprejeti Skupnost v okviru Upravnega odbora v zvezi s predlogom za spremembo Carinske konvencije o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR (Konvencija TIR iz leta 1975).

Sprememba bo vključila novo pojasnjevalno opombo v člen 3 Konvencije TIR, ki se nanaša na prevoz osebnih vozil, ki potujejo na lastnih kolesih v skladu s postopkom TIR.

OKOLJE

Letalstvo - sistem Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov

Svet je s spremembo Direktive 2003/87/ES sprejel skupno stališče o osnutku direktive, katere namen je vključitev letalskih dejavnosti v sistem Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov ([5058/3/08 REV3 + ADD1](#) in [8041/08 ADD1](#))

Skupno stališče je bilo oblikovano na podlagi političnega dogovora, ki ga je Svet dosegel lani decembra ([16183/07](#), str. 9), in bo v okviru postopka soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Glavni namen osnutka direktive ([5154/07](#)) je zaradi vedno večjih emisij letalskega sektorja zmanjšati učinek podnebnih sprememb, ki so posledica letalskega prometa, zlasti z vključitvijo letalskih dejavnosti v splošni sistem trgovanja z emisijami v Skupnosti (STE).

Namen skupnega stališča je zagotoviti uravnotežen sveženj ukrepov, ki bodo prispevali k zmanjšanju emisij iz letalskega prometa in so v skladu s politikami in cilji EU ter zagotavljajo, da vključitev letalstva v STE ne bo povzročila izkrivljanja konkurence.

Za dodatne informacije glej sporočilo za javnost [8271/08](#).

PREVOZ**Opravljanje zračnih prevozov ***

Svet je sprejel skupno stališče glede predloga uredbe o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti ([16160/4/07 REV4 + ADD1](#), [7627/08 ADD1](#)). *Error! Hyperlink reference not valid.* Predlog ureja licenciranje letalskih prevoznikov Skupnosti, njihovo pravico, da opravljajo storitve zračnega prevoza znotraj Skupnosti, in določanje cen takšnih storitev.

Besedilo bo v okviru postopka soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Komisija je predlog predstavila julija 2006 ([11829/06](#)); cilj predloga je prečistiti in racionalizirati vsebino veljavne zakonodaje.

Predlog obenem uvaja strožje pogoje glede finančne trdnosti letalskih prevoznikov in zakupa letal po načelu "wet leasing" (opravljanje zračnih prevozov z letalom in posadko, ki pripadata drugi družbi). Poleg tega so pravila o obveznostih javnih služb za letalske proge jasnejša, neskladnosti med notranjim trgov letalskega prevoza in storitvami v tretjih državah so odpravljene, pravila o porazdelitvi letalskega prometa med letališči v istem mestu ali somestju pa so poenostavljena. Nenazadnje predlog prinaša večjo preglednost cen, in sicer kar zadeva letalske prevoznine in tarife, ki so na voljo potnikom in naročnikom prevoza tovora.

Besedilo, o katerem se je dogovoril Svet, vključuje več sprememb predloga Komisije, da bi se zagotovila jasnost glede odgovornosti organov za izdajo licenc v državah članicah ter pristojnosti Skupnosti oziroma držav članic v zvezi z odnosi s tretjimi državami in da bi se še naprej zagotavljalo ustrezno ravnotežje med nadzorom nad prevozniki in preprečevanjem uvajanja preobremenjujočih zahtev.

IMENOVANJA

Evropski ekonomsko-socialni odbor

Svet je sprejel sklep o imenovanju Joslyja PIETTEJA, častnega generalnega sekretarja krščanske zveze sindikatov (CSC), za člana Evropskega ekonomsko-socialnega odbora za preostanek mandata, ki se izteče 20. septembra 2010.
